

103年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：54050

全一張
(正面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政(選試德文)

科目：外國文(德文兼試移民專業英文)

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75分)

- (一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。
(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、Aufsatz：(25分)

Thema：“Meine Ansichten über eine multikulturelle Gesellschaft in Taiwan.”

(Der Aufsatz soll mindestens 150 Wörter enthalten. Inhalt und sprachliche Komplexität 15分，grammatische Korrektheit 10分。)

二、Übersetzen Sie den folgenden Text ins Chinesische. (20分)

In einer modernen Gesellschaft kann Demokratie nicht ohne Menschenrechte funktionieren, und die Erfahrung zeigt, dass Menschenrechte ohne Vorhandensein von Demokratie nicht garantiert werden können. Mit seinem wesentlichen Wachstum von Demokratie im Laufe der vergangenen Jahrzehnte nach weitreichenden politischen Reformen hat Taiwan bei seinen Menschenrechtsstandards Fortschritte gemacht.

Im Jahr 2012 gründete der Exekutiv-Yuan die Abteilung für Gleichberechtigung der Geschlechter. Die neue Abteilung hat die Aufgabe, sich für die Gleichberechtigung der Geschlechter und den Schutz der Menschenrechte von Frauen einzusetzen, und ihre Gründung ist ein Meilenstein bei Taiwans Streben, geschlechterbedingte Diskriminierung zu unterbinden.

三、Übersetzen Sie folgende zwei Texte ins Deutsche. (每小題15分，共30分)

- (一)在全球化浪潮推展與兩岸交流日趨密切下，今年入出境臺灣旅客人數已突破2千萬人次，日益繁重的國境人流管理，對臺灣國境安全形成嚴重挑戰。
(二)近年來國內媒體充斥著「外籍新娘」和「大陸新娘」的消息，前者係指來自東南亞，後者則係指來自中國大陸，與臺灣男子結婚的女子。隨著愈來愈多的境外人口進入臺灣，「移民」問題漸漸浮上檯面。

乙、測驗題部分：(25分)

代號：5531

- (一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。
(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Experience has proved that goods, and in particular drugs, can be _____ within baggage and its contents in many different ways.
(A) concealed (B) recited (C) abandoned (D) provoked
- 2 The trainees are warned to be _____ of passengers arriving with only light baggage containing few articles of personal nature.
(A) precarious (B) beneficial (C) suspicious (D) intrusive
- 3 Every nation in the world has its own customs regulations, which stipulate what articles are _____ to duty and what are duty-free.
(A) liable (B) amenable (C) deductible (D) refundable
- 4 The government has aggressively _____ foreign companies for new investment through tax breaks, simplified tariffs, and other incentives.
(A) boycotted (B) deployed (C) coerced (D) courted
- 5 Foreign nationals with Business and Academic Travel Card are accorded privileges and can _____ the fast screening counter at airports.
(A) proceed (B) evade (C) waive (D) access
- 6 The _____ represented their countries to attend the international conference to discuss environmental issues in Asia.
(A) delegates (B) fascists (C) racists (D) pilots
- 7 To protect the nation from security threat, customs officials need to _____ every time they deal with individuals or goods that may present a high risk to security.
(A) burn the midnight oil (B) give people the benefit of the doubt
(C) play devil's advocate (D) make the right call

(請接背面)

103年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：54050

全一張
(背面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政（選試德文）

科目：外國文（德文兼試移民專業英文）

- 8 One of the worst features of modern terrorism is its quest for _____ horror effects in order to attract media coverage.
(A) gregarious (B) spectacular (C) bombastic (D) clandestine
- 9 Under the new program, _____ passport holders will be able to travel to the region for stays of 90 days or less without obtaining a visa.
(A) feasible (B) eligible (C) plausible (D) optimistic
- 10 The agencies that provide legal assistance must not be endorsed by, associated with, or _____ in any way with the local government.
(A) affiliated (B) circumvented (C) intermediated (D) convoluted

請依下文回答第 11 題至第 15 題

Some are predicting that marriage will soon be a thing of the past—perhaps within a generation. Fundamental shifts in today's thinking 11 society's evaluation of this time-honored tradition. 12 relationships are becoming increasingly elusive. Many struggle to find happiness in their lives—only to watch their visions, goals and expectations evaporate into heartbreak and failure. Yet happy, healthy marriages have one of the greatest impacts on people's lives. Why then has the institution of 13, which has existed in various forms in all cultures from earliest times, become so unpopular? America leads the world in divorce. Current figures show that 41-50 percent of first marriages 14. While divorce rates are not yet as high in other countries, the number of broken homes is increasing, 15 Russia and eastern European countries presently showing the highest spikes in divorce. As a result, cohabitation, once illegal and frowned upon as "living in sin," has now become socially acceptable.

- 11 (A) is impacting (B) was impacting (C) are impacting (D) were impacting
- 12 (A) Long-last (B) Long-lasting (C) Last-long (D) Lasting-long
- 13 (A) bigamy (B) divorce (C) piety (D) wedlock
- 14 (A) fail (B) fails (C) to fail (D) will fail
- 15 (A) from (B) of (C) to (D) with

請依下文回答第 16 題至第 20 題

Coffee has a long history of being blamed for many ills—from stunting your growth to claims that it causes heart disease and cancer. 16 recent research indicates that coffee may not be so bad after all. So which is it—good or bad? The best answer may be that for most people the health benefits outweigh the risks.

Recent studies have generally found no connection between coffee and an increased risk of cancer or heart disease. 17, most studies find an association between coffee consumption and decreased overall mortality and possibly cardiovascular mortality, although this may not be true in younger people who drink large amounts of coffee.

Why the apparent reversal in the thinking about coffee? Earlier studies didn't always take into account that known high-risk behaviors, such as smoking and physical inactivity, tended to be more common among heavy coffee drinkers at that time.

Studies have shown that coffee may have health benefits, including protecting 18 Parkinson's disease, Type II diabetes and liver disease, including liver cancer. It also appears to improve cognitive function and decrease the risk of depression.

However, the research 19 to bear out some risks. High consumption of unfiltered coffee (boiled or espresso) has been associated with mild elevations in cholesterol levels. And some studies found that two or more cups of coffee a day can increase the risk of heart disease in people with a specific—and fairly common—genetic mutation that slows the breakdown of caffeine in the body.

Although coffee may have fewer risks compared with benefits, keep in mind that other beverages, such as milk and some fruit juices, contain nutrients that coffee 20. Also, adding cream and sugar to your coffee adds more fat and calories. Some coffee drinks contain more than 500 calories.

- 16 (A) And (B) But (C) Therefore (D) Furthermore
- 17 (A) However (B) Likewise (C) In fact (D) In sum
- 18 (A) across (B) against (C) in (D) off
- 19 (A) appears (B) embraces (C) indicates (D) upholds
- 20 (A) is (B) is not (C) does (D) does not